



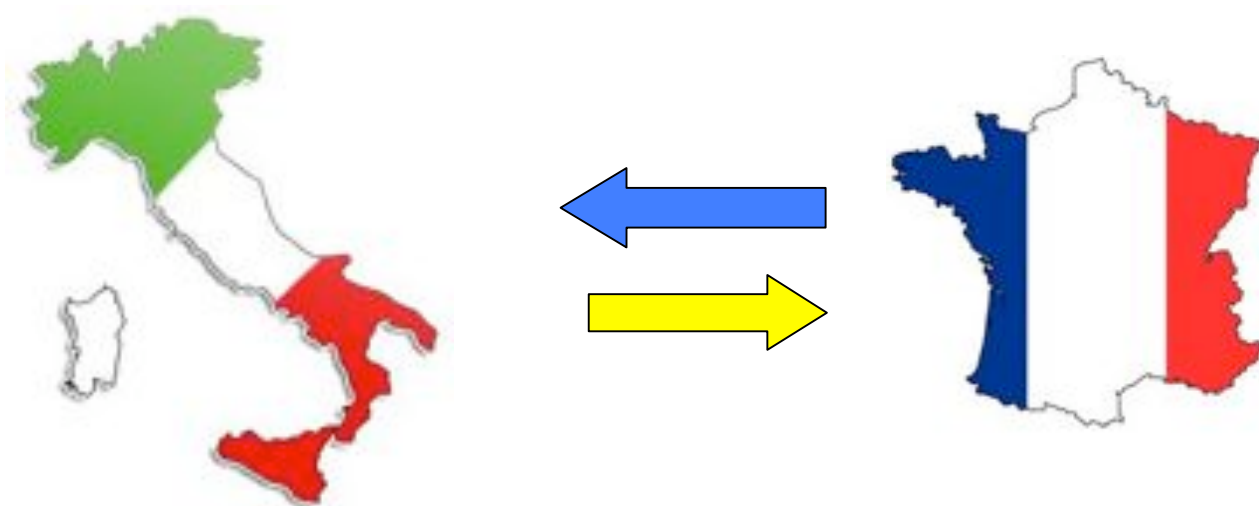
SANS PAPIERS

Cahier de l'élève

EXERCICE I:

Explique la différence entre émigration et immigration en plaçant ces termes sur le dessin ci-dessous (Astuce: placez-vous du point de vue Italien). Essaie ensuite de donner une définition de chacun des termes.

NIVEAUX : tous



Immigration:

Emigration:

EXERCICE II:

Chanson à trous. Voici des possibles chansons du spectacle. Ecoutez la chanson et remplissez les trous...

NIVEAUX : collègue



Emmenez-moi

Charles Aznavour

LINK : <http://www.youtube.com/watch?v=ZP8HXx3695s>

Vers les docks où le poids et l'ennui
Me courbent le dos
Ils arrivent le ventre alourdi
De _____ les bateaux

Ils viennent du bout du _____
Apportant avec eux
Des idées vagabondes
Aux reflets de _____ bleus
De mirages

Trainant des senteurs poivrées
De _____ inconnus
Et d'éternels étés
Où l'on vit presque nus
Sur les _____

Moi qui n'ai connu toute ma _____
Que le ciel du nord
J'_____ débarbouiller ce gris
En virant de bord

*Emmenez-moi au bout de la _____
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au _____*

Dans les bars à la tombée du jour
Avec les marins
Quand on parle de _____ et d'amour
Un _____ à la main

___ perds la notion des choses

Et soudain ma pensée
M'enlève et me dépose
Un _____ été
Sur la _____

Où je vois tendant les bras
L' _____ qui comme un fou
Court au devant de _____
Et je me pends au cou
De mon _____

Quand les bars ferment, que les marins
Rejoignent leur bord
Moi je rêve _____ jusqu'au matin
Debout sur le port

*Emmenez-moi _____ de la terre
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
_____ moins pénible au soleil*

Un beau _____ sur un rafiote craquant
De la coque au pont
Pour partir je travaillerais dans
La soute à charbon

Prenant la _____ qui mène
A mes rêves d' _____

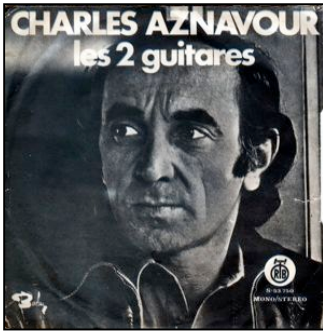
Sur des îles lointaines
Où _____ n'est important
Que de vivre

Où les filles allanguies
Vous ravissent le _____
En tressant m'a t'on dit
De ces colliers de _____
Qui enivrent

Je _____ laissant là mon passé
Sans aucun remord
Sans bagage et le coeur libéré
En _____ très fort

Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

Etc...



Les deux guitares

Charles Aznavour

LINK: <http://www.youtube.com/watch?v=MDQ1a9mVVtM&ob=av3n>

Deux tziganes _____ répit
Grattent leur _____
Ranimant du fond des nuits
Toute ma _____
Sans savoir que roule en moi
Un flot de détresse
Font renaître _____ leurs doigts
Ma _____ jeunesse

Ekh raz yechtcho raz yechtcho mnogo
mnogo raz x2

_____ tziganes jouez pour moi
Avec plus de flamme
Afin de couvrir la _____
Qui dit à _____ âme
Où as-tu mal, _____ as-tu mal
Ah t'as mal à la tête
Mais bois un peu moins _____ tu
boiras plus _____
Et encore plus après-demain

Ekh raz yechtcho raz yechtcho mnogo
mnogo raz x2

Je _____ rire et chanter
Et soûler ma peine
Pour _____ le passé
Qu'avec moi je traîne
Apportez-moi du vin fort

Car le vin délivre
Oh versez, versez-m'en _____
Pour que je m'enivre

Ekh raz yechtcho raz yechtcho mnogo
mnogo raz x2

Deux guitares en ma pensée
Jettent un trouble _____
M'expliquant la vanité
De _____ existence
Que vivons-nous, pourquoi vivons-nous
Quelle est la raison d' _____
Tu es vivant aujourd'hui, tu seras
_____ demain
Et encore plus après-demain

Ekh raz yechtcho raz yechtcho mnogo
mnogo raz x2

_____ je serais ivre-mort
Faible et lamentable
Et que _____ verrez mon corps
Rouler sous la table
Alors vous _____ cesser
Vos chants qui résonnent
En attendant jouez
Jouez je m'abandonne

Ekh raz yechtcho raz yechtcho mnogo
mnogo raz x2



Le vent nous portera

Noir Désir

LINK : <http://www.youtube.com/watch?v=MVaIjP62Xlk>

Je n'ai pas _____ de la route
Faudrait voir, faut qu'on y _____
Des méandres au creux des reins
Et tout ira _____

Le _____ l'emportera

Ton _____ à la grande ourse
Et la trajectoire de la _____
A l'instantané de velours
_____ s'il ne sert à rien

Le vent l'emportera
_____ disparaîtra
Le vent nous portera

La _____ et la mitraille
Cette plaie qui nous tiraille
Le palais des autres _____
D'_____ et demain

Le vent les _____

Génétique en bandoulière
Des chromosomes dans l'_____
Des taxis pour les galaxies
Et _____ tapis volant lui

Ce _____ de nos années mortes
Ceux qui peuvent frapper à ta porte
Infinité de destin
On en pose un, _____ qu'on en
retient?

Le vent l'emportera

_____ que la marée monte
Et que _____ refait ses comptes

J'emmène au creux de mon ombre
Des poussières de toi

Le vent l'emportera

Tout disparaîtra mais
Le vent nous portera



Les p'tits papiers

Serge Gainsbourg

LINK : <http://www.youtube.com/watch?v=doYLWFftJ2M>

Laissez _____

les p'tits papiers

A l'occasion

Papier chiffon

Puissent-ils un _____

Papier buvard

_____ consoler

Laisser _____

Les p'tits papiers

Papier de riz

Ou d'Arménie

Qu'un soir ils _____

Papier maïs

Vous réchauffer

Un _____ d'amour

Papier velours

Et d'esthétique

Papier _____

C'est du chagrin

Papier dessin

_____ longtemps

Laissez glisser

Papier glacé

Les _____

Papier collant

Ca impressionne

Papier Carbone

Mais _____ du vent

Machin Machine

Papier machine

_____ pas s'leurrer

Papier doré

Celui qu'y _____

Papier tue-mouches

Est moitié _____

C'est pas brillant

Papier d'_____

C'est pas donné

Papier-monnaie

Ou l'on en _____

Papier à fleurs

Ou l'on s'en fout

Laissez parler

Les p'tits papiers

A l'_____

Papier chiffon

Puissent-ils un soir

Papier buvard

Vous consoler

Laissez brûler

Les p'tits _____

Papier de riz

Ou d'Arménie

Qu'un soir ils puissent

Papier maïs

Vous _____



Mon pays

Faudel

LINK : <http://www.youtube.com/watch?v=wp3vldJXEsU>

Je n'_____ pas ce soleil
Qui brule les dunes sans ____
Je n'connais pas d'_____ terre
Quelle celle qui m'a tendu la main
Et si un _____, je pars d'ici
Que je traverse le _____
Pour aller _____ d'où vient ma vie
Dans quelles rues jouait mon _____
Moi qui suis né près de Paris
_____ tout ce vent, toute cette _____
Je n'oublierai jamais mon pays

Et si demain, comme aujourd'hui
Je _____ faire le tour de la terre
Pour chanter au _____ mes envies
_____ des années entières
Moi qui suis né tout près d'ici
Meme si je quitte mes _____
Je n'_____ jamais mon pays

Trop de souvenirs gravés
De cours d'_____ et d'étés
Trop d'amour pour oublier
Que c'est ici que je _____ né
Trop de temps abandonné
_____ les bancs de ma cité
Trop d'amis pour oublier
Que c'est ici que je suis _____

Je n'connais pas ce parfum
De menthe et de sable brulant
Mais seul'ment les embruns

Sous les rouleaux de l'_____
Et toi qui me trouves un peu mat
Pour ces rues bordées de prairies
Un peu trop _____, couleur
d'Euphrate
Pour ces poèmes que j'ai _____
Tu es bien le seul que j'oublie
Telle l'_____, fidèle à la nuit
Je n'oublierai _____ mon pays

Trop de _____ gravés
De cours d'écoles et d'étés
Trop d'amour pour _____
Que c'est ici que je suis né
Trop de _____ abandonné
Sur les bancs de ma cité
Trop d'amis pour oublier
Que _____ ici que je suis né

Et comme toi j'attends la pluie
_____ lui dire toutes mes peines
Tout comme toi, je lui souris
Quand elle _____ sur la plaine

Trop de souvenirs gravés
De cours d'écoles et d'étés
Trop d'_____ pour oublier
Que c'est ici que je suis né
Trop de temps abandonné
Sur les _____ de ma cité
Trop d'amis pour oublier
Que c'est _____ que je suis né

EXERCICE III:

Voici une chambre, à vous de la décrire en utilisant le vocabulaire ci dessous.

NIVEAUX : collègue



Mots à placer:

Lit	Fenêtre	Table	vêtements
Chaise	Porte	miroir	tiroirs
Oreiller	couvertures	Tableau	pot

EXERCICE IV:

Un sans-papiers se fait arrêter dans la rue par un policier qui lui demande ses papiers. Imaginez leur dialogue.

NIVEAUX : lycée

EXERCICE V:

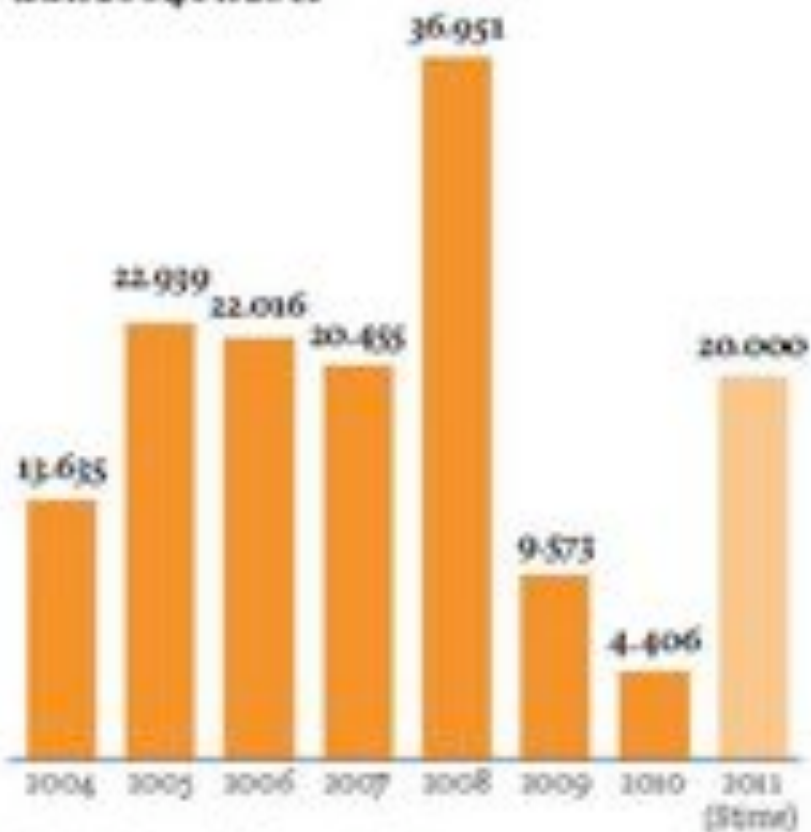
Article de Journal. Vous êtes journaliste au Monde et votre rédacteur en chef vous a demandé d'écrire un article sur la situation actuelle de l'immigration dans l'Italie.

NIVEAUX : lycée

FOTO : Lampedusa 2011 – Nuovi arrivi e Centri d'accoglienza



Immigrati sbarcati sulle coste italiane
tra il 2004 e il 2011



Fonte: Ministero dell'Interno italiano

EXERCICE VI:

QCM (Questionnaire à choix multiple) : une seule réponse possible

NIVEAUX : tous

1- Qu'est-ce qu'un étranger?

- a- une personne étrange
- b- une personne qui n'a pas la nationalité du pays
- c- un personnage d'Albert Camus

2- Qu'est-ce qu'un sans papiers?

- a- un étranger qui n'a pas de logement
- b- un étranger qui n'a pas de travail
- c- un étranger qui n'a pas de titre de séjour

3- Qu'est-ce qu'un marchand de sommeil?

- a- une personne louant des espaces délabrés aux immigrés
- b- un personnage de la série « Bonne nuit les petits »
- c- un insomniaque

4- Qu'est-ce que la zone Schengen?

- a- un territoire appartenant à un certain Monsieur Schengen
- b- un espace européen de libre circulation des personnes et des biens
- c- une zone de séisme au Japon

5- Qu'est-ce qu'un passeur?

- a- un instrument de cuisine pour presser les tomates
- b- un dealer de drogues
- c- une personne qui aide les migrants à passer illégalement contre une grande somme d'argent.

6- Qu'est-ce qu'un charter?

- a- un avion affrété pour renvoyer les immigrés chez eux
- b- un classement des disques les plus vendus
- c- une personne qui rédige des chartes pour le gouvernement anglais

EXERCICE VII:

Commentez ces images.

NIVEAUX : lycée



Manifestation devant une école

Affiche du CNT/ 2008





Fanch pour Libération / mai 2008

Dessin de Plantu pour Le Monde/ 2008 article: Le Travail, un espoir pour les sans-papiers





Tignous à propos du travail des sans-papiers/ 2009



Plantu sur la problématique d'intégration / 2009

EXERCICE VIII:

Mots à trouver. Trouve les mots de la liste proposée ci-dessous dans la grille.
Donne une définition de chaque terme.

NIVEAUX : Tous

Mots:

Asile	Emigré	Racisme
Banlieue	Immigré	Sol
Boat-people	Intégration	Territoire
Camp	Naturaliser	Tolérance
Droit	Pays	Xénophobie

X	E	N	O	P	H	O	B	I	E	L
B	O	A	T	P	E	O	P	L	E	E
I	N	T	E	G	R	A	T	I	O	N
R	T	E	R	R	I	T	O	I	R	E
A	B	A	N	L	I	E	U	E	A	S
C	S	A	N	S	C	A	M	P	S	P
I	M	M	I	G	R	E	A	P	I	P
S	I	E	L	D	R	O	I	T	L	A
M	T	O	L	E	R	A	N	C	E	Y
E	S	R	E	M	I	G	R	E	S	S
N	A	T	U	R	A	L	I	S	E	R

Le mot en plus: _ _ _ _ _

EXERCICE IX:

NIVEAUX : lycée

Nous vous proposons de débattre en classe sur les thèmes suivants:

- L'identité nationale: qu'est-ce pour vous que l'identité nationale? Comment définiriez-vous l'identité italienne? Est-ce une notion importante pour vous?
- Que pensez-vous de votre identité?
- Selon vous, est-il possible d'arriver à vivre a « créer » une identité multiple, maléable, qui change, s'adapte?
- En France, le débat sur « l'identité française proposé par le gouvernement a posé problèmes et a porté à controverse. Pourquoi? Qu'en est-il en Italie?

POUR ALLER PLUS LOUAN...

A voir...



- **Welcome**, de Philippe Lioret, avec Vincent Lindon et Firat Ayverdi, 2009.

- ***Dirty Pretty Things***, de Stephen Frears, avec Audrey Tautou, Chiwetel Ejiofor, Sophie Okonedo et Sergi Lopez, 2002.
- ***Eden à l'Ouest*** (Verso l'Eden), de Costa Gavras, avec Riccardo Scamarcio, 2009.
- ***La haine***, de Matthieu Kassovitz, con Vincent Cassel, 1995
- ***Nuovomondo***, di Emanuele Crialese, con Charlotte Gainsbourg, 2006.
- ***Les arrivants***, di Claudine Bories, avec Patrice Chagnard, 2008.

... et à lire

- ***Les moustaches d'Héraclès***, de Viviane Campomar (roman dès 12 ans)
- ***Sarcelles-Dakar***, de Insa Sané
- ***Moi, Félix, 10 ans, sans-papiers***, de Marc Cantin
- ***Sans papiers***, de Michel Weckel